



# POTILAANLÄMMITYSPATJA

## KÄYTTÖOHJEET

### LAITTEEN KUVAUS

Hot Dog -potilaanlämmityspatja on Hot Dog -potilaanlämmitysjärjestelmän osa ja sitä tulee käyttää vain Hot Dog -säätimen mallin WC5X kanssa. Lämmityspatjan pinta lämmittää potilasta altapäin tarkoin määritellyllä, tasaisella lämmöllä. Sisäisestä lämpötila-anturista on lähtö Hot Dog -säätimeen, joka ylläpitää asetetun lämpötilan. Lämmityspatjan sisällä on paineenlievityspehmustus ja se pitää vettä ja liuoksia. Kaikki saumat ovat täysin tiiviitä, joten puhdistus ja desinfiointi on helppoa. Nämä ohjeet koskevat seuraavia osanumeroita:

Hot Dog –tarve	Osanumero	Kpl/pakkaus	CE 0086
Lämmityspatjaa, 32"	U101	1	
Lämmityspatjaa, 50"	U102	1	

Jokainen lämpeneminen patja mukana (1) A112 kaapeli.

### KÄYTTÖTARKOITUKSET

Hot Dog -potilaanlämmityspatja on tarkoitettu estämään tai hoitamaan hypotermiaa sekä pitämään potilaat lämpiminä. Hot Dog -potilaanlämmityspatjaa tulee käyttää olosuhteissa, joissa potilaat saattavat kylmettyä. Patja on tarkoitettu myös lieventämään painetta. Hot Dog -potilaanlämmitysjärjestelmä on tarkoitettu käytettäväksi ensisijaisesti sairaaloissa ja kirurgisissa sairaaloissa sisältäen, mutta ei rajoittuen, leikkaussalit, heräämöt, ensiapu- ja päivystyspoliklinikat sekä kirurgiset ja muut sairaalan osastot.

### KONTRAIKKAATIOT

- ÄLÄ lämmitä potilaita, joiden aortta on suljettu; siitä voi aiheutua lämpövaurioita.
- ÄLÄ lämmitä potilaita, joilla on verettömiä raajoja tai raajoja, joiden läpi ei virtaa nestettä; siitä voi aiheutua lämpövaurioita.
- ÄLÄ lämmitä potilaita, jotka saavat lääkitystä ihon kautta; lääkkeen vapautuminen saattaa lisääntyä.
- ÄLÄ käytä lämmityspatjaa yli 136 kg painoisille henkilöille.
- ÄLÄ käytä lämmityspatjaa muiden potilaan alta lämmittävien lämmönhallintajärjestelmien kanssa.

### VAROITUKSET

- RÄJÄHDYSVAARA – ÄLÄ käytä lämmityspatjaa, jos paikalla on tulenarkoja nukutusaineita tai erittäin happirikkaissa ympäristöissä, kuten korkeapainehuoneissa, happiteltoissa, jne.
- Ole erittäin huolellinen potentiaalintasauksen suhteen, jos käytät sähköllä toimivia lämmitysvälineitä suurtaajuutta käyttävien leikkausinstrumenttien tai endokardiaalisten katetrien kanssa.
- **Tutki lämmityspatja ennen käyttöä**, että siinä ei ole merkkejä vaurioista tai liiallisesta kulumisesta, kuten viillot, reiät tai löystyneet sähköliitokset. Jos kulumisen merkit ovat ilmeisiä, älä käytä lämmityspatjaa ennen kuin huoltohenkilö on tarkastanut sen.
- ÄLÄ jatka lämmityspatjan käyttöä, jos Hot Dog -säätimen yllämpötilan merkkivalo palaa ja/tai hälytysääni soi vielä uudelleenkäynnistämisen jälkeenkin.
- Lämmityspatja ei ole steriili. Tee tarvittaessa tarkoituksenmukaiset varotoimenpiteet steriilin alueen suojaamiseksi.
- Käytä ainoastaan Hot Dog -säätimen mallin WC5X kanssa.

### HUOMIOITAVAA

Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain laillistettu terveydenhuollon ammattihenkilö tai tällaisen henkilön määräyksestä.

## VAROTOIMENPITEET

- Käytä lääkärin suorassa valvonnassa.
- Tarkkaile potilaan elintoimintoja säännöllisesti lämmityksen aikana laitospotilaisten menettelytapojen mukaisesti. Jos elintoiminnot ovat epästabiilit, kerro lääkärille.
- Ole erittäin tarkkaavainen käyttäessäsi useita eri lämmitystapoja.
- Varmista, että lämmityspatja on kiinnitetty hyvin pöytään.
- Leikkauksen valmisteluliuosten kerääntyminen potilaan alle saattaa aiheuttaa ihoärsytyksen vaaran lämmityksen yhteydessä; varmista, että leikkauksen valmisteluliuoksia käytetään käyttöohjeiden mukaisesti.
- Geelipehmusteiden käyttäminen lämmityspatjan ja potilaan välissä ei ole suositeltavaa; geelipehmusteet saattavat heikentää lämmitystehoa.
- Käytä aina suojaliinaa potilaan ja lämmityspatjan välissä.
- Asettele potilas tasaiselle lämmityspatjalle.
- Ole huolellinen lieventääksesi tai välttääksesi ihon kuumenemisen riskiä paineen alaisten ulkonevien luiden kohdilla.
- Ole huolellinen asettellessasi potilaan vartalon kosketuksiin lämmityspatjaan merkityn anturin kanssa.
- ÄLÄ käytä leikkauspöydän kiinnittimiä tai muita samanlaisia välineitä lämmityspatjaan, koska ne saattavat vaurioittaa tuotetta ja heikentää lämmitystehoa ja/tai aiheuttaa lämmön kerääntymisen vaurioituneeseen paikkaan.
- ÄLÄ aseta lämmityspatjaa sellaisen pöydän liitoksen päälle, joka liikkuu leikkauksen aikana.
- ÄLÄ käytä yli 508 mm levyisillä leikkauspöydillä.
- ÄLÄ käytä itsenäisenä potilaan paineenlievitysjärjestelmänä.
- ÄLÄ laita mitään teräviä esineitä (esim. patjan kaapelit, EKG-kaapelit, kovat kauterisaatiovälineet, potilaan nesteletkut, jne.) lämpöpatjan ja potilaan vartalon väliin.
- ÄLÄ laskosta tai taita lämmityspatjaa käytön aikana, koska taitetulle alueelle saattaa kerääntyä lämpöä.
- ÄLÄ käytä lämmityspatjaa, jos saattaa olla painevamman vaara.
- ÄLÄ ota röntgen- tai magneettikuvaa lämmityspatjan valkoisten merkintöjen tai reunojen läpi.
- ÄLÄ laita potilaan nesteletkuja lämmityspatjan ja lämmityspeiton tai muiden lämmitysvälineiden väliin.
- ÄLÄ laita potilaan päätä suoraan kosketukseen lämmityspatjan kanssa.
- ÄLÄ anna Hot Dog -lämmityspeitteen lämpimän puolen olla jatkuvassa kosketuksessa lämmityspatjan kanssa, jos molemmat välineet ovat päällä.

## KÄYTTÖOHJEET

Seuraavat tarvikkeet eivät tule mukana, mutta ne tarvitaan käytettäessä lämmityspatjaa: Potilaan suojaliina (esim. ohut puuvillalakana).

### Yleiset ohjeet

1. Tarkista lämmityspatjan pinta vaurioiden varalta (esim. viillot, repeämät, rypyt). Älä käytä lämmityspatjaa, jos se on vaurioitunut.
2. Laita lämmityspatja pehmustetulle leikkauspöydälle.

**Huomautus: Varmista, että THIS SIDE UP -merkintä osoittaa ylöspäin.**

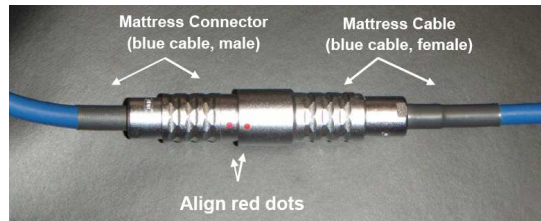
3. Kiinnitä lämmityspatjan hihnat leikkauspöytään.

**Varoitus: Varmista, että hihnat ovat tiukasti kiinni lämmityspatjan molemmilla puolilla. Jos hihnat eivät ole tiukasti kiinni, patja saattaa liukua pois pöydältä, jolloin potilas saa vammoja.**

4. Laita potilaan liukueste lämmityspatjan koko pinnan päälle.
5. Työnnä lämmityspatjan sinisen kaapelin naaraspää patjan liittimeen (**kuva 1**).

**Huomautus: Älä pakota liittintä pistukkaan suurella voimalla. Laita kummankin liittimen punaiset pisteet kohdakkain ja työnnä liittimet kevyesti yhteen. Tunnet naksahduksen, kun liittimet menevät kiinni.**

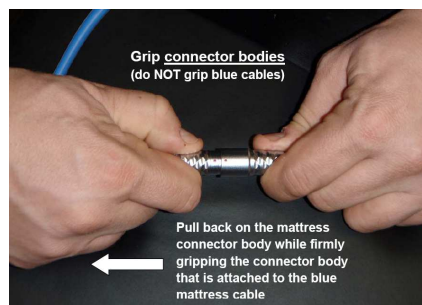
**Kuva 1: Kaapelin kytkentä**



6. Työnnä patjan sinisen kaapelin urospää Hot Dog -säätimen siniseen porttiin.
7. Laita Hot Dog -säädin päälle ja valitse haluamasi lämpötila-asetus aloittaaksesi lämmityksen. Odota 5 minuuttia, jotta lämmityspatja saavuttaa halutun asetuksen. (Katso ohjeet Hot Dog -säätimen käyttöoppaasta.)
8. Jos Hot Dog -säätimen hälytysääni soi kun lämmityspatja on kytkettynä siihen, älä käytä lämmityspatjaa. (Katso kohta "Hälytykset".)
9. Kun olet lopettanut lämmityspatjan käytön, puhdista se tarvittaessa. (Katso kohta "Hoito ja kunnossapito".)
10. Kytke lämmityspatja irti ottamalla kiinni liittimistä ja vetämällä ne irti toisistaan (**kuva 2**).

**Huomautus: Älä vedä kaapeleista tai yritä pyörittää tai kiertää auki liittimiä. Kaapeleiden taivuttaminen tai vääntäminen saattaa vahingoittaa kaapeleita tai liittimien liitinpiikkejä.**

**Kuva 2: Kaapelin irrottaminen**



## HOITO JA KUNNOSSAPITO

- ÄLÄ käytä lämmityspatjat voimassaoloajan jälkeen.
- ÄLÄ pese lämmityspatjaa pesukoneessa tai steriloi sitä, koska se saattaa vahingoittaa.
- ÄLÄ upota lämmityspatjaa mihinkään nesteeseen.
- ÄLÄ käytä voimakkaita desinfiointiaineita (esim. glutraldehydi, perhappo) lämmityspatjan puhdistamisessa.
- ÄLÄ suihkuta pesuliuoksia sähköliittimiin.

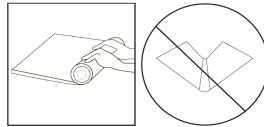
- ÄLÄ käytä muita kuin käyttöoppaassa suositeltuja puhdistus- tai desinfiointitapoja kysymättä ensin valtuutetulta huoltoedustajalta, että ehdotettu menetelmä ei vahingoita patjaa.
- ÄLÄ käytä lämmityspatjaa, jos siinä on merkkejä vaurioista tai liiallisesta kulumisesta, kuten viillot, reiät tai irralliset sähköliitokset. Huoltohenkilön tulee tarkastaa lämmityspatja ja määrittellä, onko sitä turvallista käyttää.
- ÄLÄ pura lämmityspatjaa; tuotteessa ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos huolto on tarpeen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoedustajaan.

## Säilytys

- Säilytä lämmityspatjaa kuivassa paikassa siten, siten, että se ei voi joutua puristuksiin tai saada viilloja.
- ÄLÄ pakasta lämmityspatjaa; säilytä sitä huoneenlämmössä.

**Huomautus: Jos lämmityspatja on ollut alle 0 °C lämpötilassa, älä taivuta tai rullaa tuotetta, koska paineenlievityspehmustukseen voi tulla halkeamia. Anna tuotteen lämmitä huoneenlämpöiseksi ennen sen käsittelyä.**

- ÄLÄ säilytä mitään esineitä lämmityspatjan päällä.
- ÄLÄ laskosta tai taita jyrkästi lämmityspatjaa; suositeltava säilytystapa on suorana (paras tapa) tai rullattuna.



## Puhdistaminen – Yleistä

Puhdista lämmityspatja jokaisen potilaan välillä ja aina kun se näyttää likaiselta. Pyyhi patja kostealla, saippuaisella liinalla ja desinfioi se sairaalan vakituisten menettelytapojen mukaisesti. Yleensä alkoholipohjaiset desinfiointiaineet ovat helppokäyttöisimpiä, koska ne vaikuttavat nopeasti ja ne voidaan joko suihkuttaa tai pyyhkiä patjalle. Muita patjan ulkopinnalle sopivia puhdistusaineita ovat natriumhypokloriitti (laimennettu valkaisuaine), germisidiset fenolit ja kvartaaliset ammoniumyhdisteet. Jodia sisältävät puhdistusaineet saattavat haalistuttaa pintamateriaalia, joten niitä EI suositella jokapäiväiseen käyttöön. Kuivaa patja huolellisesti ennen käyttöä.

**Varoitus: ÄLÄ laita lämmityspatjaa autoklaaviin, sterilisaattoriin, automaattiseen pesu- ja desinfiointikoneeseen tai mihinkään muuhun laitteeseen, jossa on korkea lämpötila, koska se saattaa vahingoittaa.**

## Puhdistamisen ja desinfioinnin vaiheet




















Alla olevat puhdistusohjeet ovat yleisen tason suosituksia, eikä niitä ole tarkoitettu korvaamaan sairaalakohtaisia puhdistusmenettelyjä.

1. ÄLÄ päästä puhdistusaineita sähköliittimeen.
2. Jos patjassa on näkyviä likaisia kohtia, puhdista ne ennen desinfiointia. Hankaa likaista aluetta pehmeällä harjalla tai sienellä, käyttäen puhdistusainetta, poistaaksesi eloperäiset aineet. Huuhtelee patjan pinta käyttäen kosteaa liinaa. ÄLÄ upota patjaa mihinkään nesteeseen.
3. Levitä koko patjaan ei-kriittisten välineiden desinfiointiin tarkoitettua desinfiointiainetta suihkuttamalla tai pyyhkimällä. Noudata desinfiointiaineen valmistajan käyttöohjeita desinfioinnin onnistumisen varmistamiseksi.
4. Kuivaa patja huolellisesti ennen käyttöä.

## HÄLYTYKSET

Jos lämmityspatjan lämpötila nousee yhden asteen yli asetetun lämpötilan tai tulee muu vikatilanne, kuuluu hälytysääni, ja hälytysvalo syttyy palamaan punaisena sen portin kohdalla, jota hälytys koskee. Säädin kytkee tällöin automaattisesti lämmityspatjan pois päältä. Kun toimintalämpötila palaa oikeaksi, hälytys lakkaa ja patja alkaa toimia normaalilla tavalla. Jos hälytysvalo palaa koko ajan ja hälytys jatkaa soimista, katkaise säätimestä virta sen virtakatkaisimesta ja kytke lämmityspatja irti säätimestä. Jos säädin havaitsee ylivirran, kuuluu hälytysääni ja hälytysvalot syttyvät palamaan. Kaikkien porttien virta sammuu ja säädin tulee sammuttaa ja käynnistää uudelleen. Jos hälytysvalot palavat säätimen uudelleenkäynnistämisen jälkeen, lopeta lämmityspatjan käyttö.

## SYMBOLIEN SELITYKSET

	Huomio, katso ohjeet mukana tulevista dokumenteista		Lateksiton		IEC60601-1:n mukaan potilaisiin käytettävä osa, jonka luokitus on BF
	Sarjanumero		Viitenumero		Ei steriili
	Valmistuspäivämäärä		Käytä vain Hot Dog - potilaanlämmityssäätimen kanssa.		Säilytä käyttöohjeiden mukaisesti.
	Suojaa teräviltä esineiltä. Lopeta käyttö, jos tuotteessa on viiltoja tai se on vaurioitunut.		Pidä kuivana		Euroopan neuvoston direktiivin lääkinneiläisistä laitteista 93/42/ETY mukainen
	Kuljetuksen ja säilytyksen kosteusalue		Kuljetuksen ja säilytyksen lämpötila-alue		Palauta valtuutetulle edustajalle
	Lämpötila-anturi		Tämä puoli ylöspäin		Älä käytä jälkeen YYYY-MM
	Valmistaja				

### Valmistaja:

AugustineTemperature Management  
6581 City West Parkway  
Eden Prairie, MN 55344 USA  
Puhelin: 952 465 3500  
Faksi: 952 465 3501  
www.hotdogwarming.com

### Valtuutettu edustaja EU-alueella:

Emergo Europe  
Molenstraat 15  
2513 BH The Hague  
Alankomaat  
Puhelin: (31) (0) 70 345 8570  
Faksi: (31) (0) 70 346 7299

Hot Dog -tavaramerkin omistaa Augustine Temperature Management ja tavaramerkki on rekisteröity Yhdysvaltojen patenti- ja tavaramerkkivirastossa. Patentit ovat vireillä.